

BEDIENUNGSANLEITUNG

USER MANUAL | INSTRUKCJA OBSŁUGI | NÁVOD K POUŽÍTÍ | MANUEL D'UTILISATION | ISTRUZIONI PER L'USO | MANUAL DE INSTRUCCIONES | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ |
BRUGSANVISNING | KÄYTTÖOHJE | GEBRUIKSAANWIJZING | BRUKSANVISNING | INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO | POUŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA | РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА | ΟΔΗΓΙΕΣ
ΧΡΗΣΗΣ | UPUTE ZA UPORABU | NAUDOJIMO INSTRUKCIJA | MANUAL DE UTILIZARE | NAVODILA ZA UPORABO

WELDING TABLE

DE	Produktname	Schweißstisch
EN	Product name	Welding table
PL	Nazwa produktu	Stół spawalniczy
CZ	Název výrobku	Svářecí stůl
FR	Nom du produit	Table de soudage
IT	Nome del prodotto	Tavolo da saldatura
ES	Nombre del producto	Mesa de soldadura
HU	Termék neve	Hegesztőasztal
DA	Produktnavn	Svejsbord
FI	Tuotteen nimi	Hitsauspöytä
NL	Productnaam	Lastafel
NO	Produktnavn	Sveisebord
SE	Produktnamn	Svetsbord
PT	Nome do produto	Mesa de soldadura
SK	Názov produktu	Zvárací stôl
BG	Име на продукта	Маса за заваряване
EL	Όνομα προϊόντος	Τραπέζι συγκόλλησης
HR	Naziv proizvoda	Stol za zavarivanje
LT	Produkto pavadinimas	Suvirinimo stalas
RO	Numele produsului	Masă de sudură
SL	Ime izdelka	Varilna miza
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		SWG-TABLE1200
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Diese Bedienungsanleitung wurde für Sie maschinell übersetzt. Wir arbeiten kontinuierlich daran, eine akkurate Übersetzung zu liefern. Allerdings ist keine maschinelle Übersetzung perfekt. Die offizielle Bedienungsanleitung ist die englische Version. Etwaige Abweichungen oder Unterschiede in der Übersetzung sind weder bindend noch haben sie eine rechtliche Wirkung für die Einhaltung oder Durchsetzung von Vorschriften. Sollten Fragen zur Genauigkeit der Informationen in der Bedienungsanleitung aufkommen, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version dieser Inhalte. Sie ist die offizielle Version.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter
Produktname	Schweißstisch
Modell	SWG-TABLE1200
Maximum load [kg]	1000 (UDL)*
Abmessungen [Breite x Tiefe x Höhe; cm]	119 x 79,5 x 90
Gewicht [kg]	87,7

Hinweis: Die angegebene Tragfähigkeit gilt nur für eine gleichmäßig verteilte Last (UDL). Punktlasten oder ungleichmäßige Lastverteilung können das Produkt beschädigen.

Eigenschaften

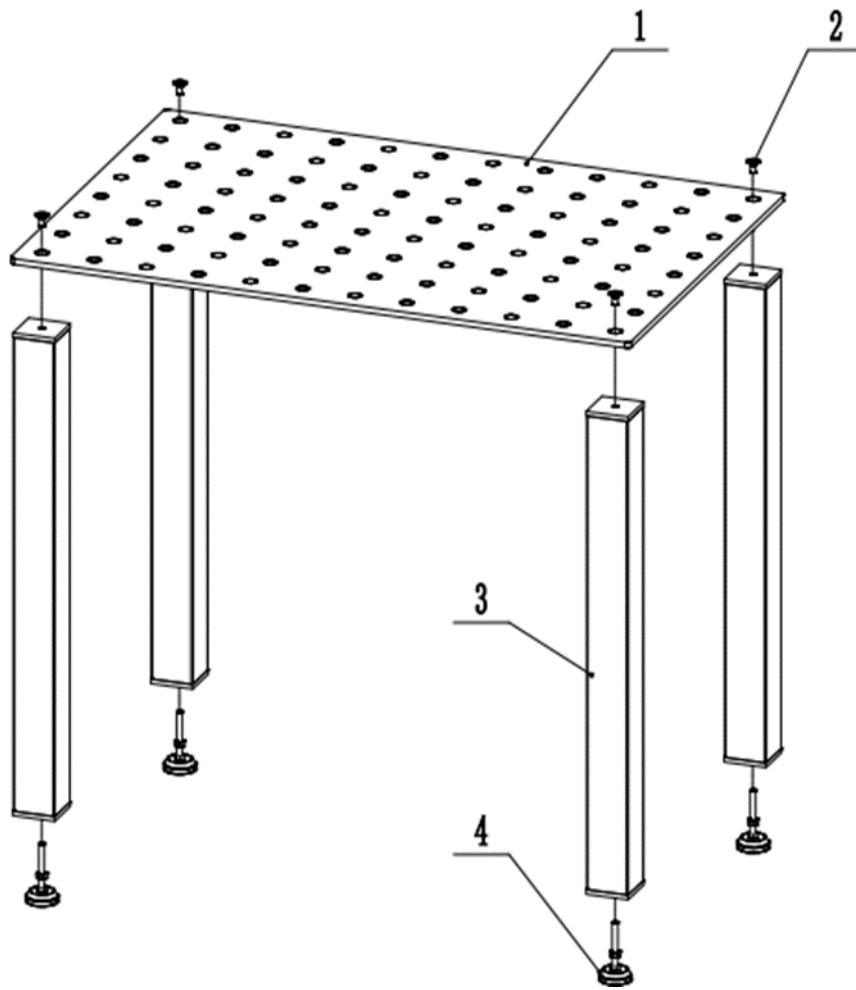
Der Werkstattstisch eignet sich sowohl für die Holzbearbeitung als auch für Schweißarbeiten. Er ist ausgestattet mit:

- 22-mm-Tischlöchern für Bankhaken und Tischklemmen
- Ganzmetallkonstruktion für einen soliden und stabilen Arbeitsplatz
- verstellbaren Füßen für den einfachen Transport

Allgemeine Bedienungsanleitung

1. Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die Getriebeanleitung. Sorgen Sie für einen sauberen und gut beleuchteten Arbeitsbereich.
2. Stellen Sie sicher, dass der Arbeitsplatz stabil ist.
3. Montieren Sie Klemmen und Werkzeuge ordnungsgemäß und sicher.

Teileübersicht



Nummer des Teils	Beschreibung des Geräts	Menge
1	Tisch	1
2	Bolzen	4
3	Standbein	4
4	Verstellbarer Fuß	4



This User Manual has been translated for your convenience using machine translation. Reasonable efforts have been made to provide an accurate translation; however, no automated translation is perfect nor is it intended to replace human translators. The official User Manual is the English version. Any discrepancies or differences created in the translation are not binding and have no legal effect for compliance or enforcement purposes. If any questions arise related to the accuracy of the information contained in the User Manual, please refer to the English version of those contents which is the official version.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Welding Table
Model	SWG-TABLE1200
Maximum load [kg]	1000 (UDL)*
Dimensions [width x depth x height; cm]	119x79.5x90
Weight [kg]	87.7 (UDL)*

Note: the declared loading capacity applies only to a uniformly distributed load (UDL). Point loading or uneven load distribution may cause damage to the product.

Features

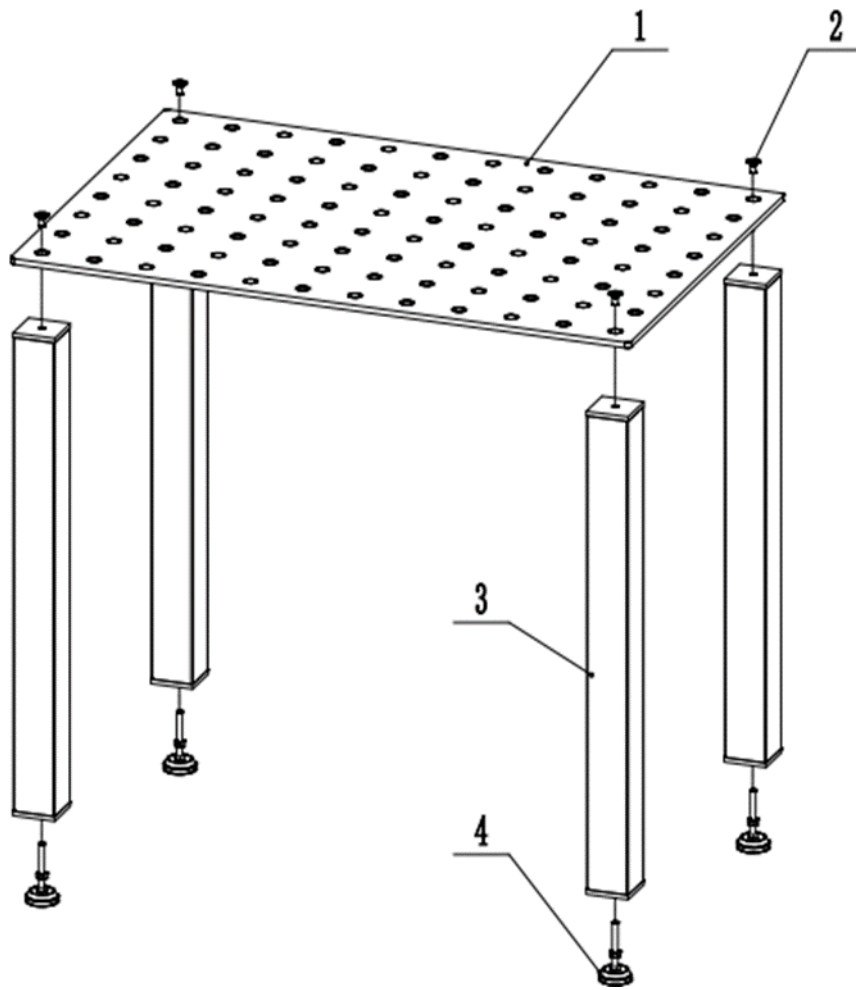
The workshop table accommodates both woodworking and welding applications. It is equipped with:

- 22mm table holes that accept bench dogs and tabletop clamps
- All-metal construction for a solid, stable workstation
- Adjustable feet for portability

General Operating Instructions

1. Read the owner's manual and transmission manual. Designate a clean, well-lit work area.
2. Ensure the working place is stable.
3. Assemble clamps and tooling properly and safely.

Parts Diagram



Part number	Description	Quantity
1	Table	1
2	Bolt	4
3	Leg	4
4	Adjustable foot	4



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona dla Państwa wygody za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożono wszelkich starań, aby zapewnić dokładne tłumaczenie; jednak żadne tłumaczenie automatyczne nie jest doskonałe ani nie ma na celu zastąpienia tłumaczy ludzkich. Oficjalną instrukcją obsługi jest wersja angielska. Wszelkie rozbieżności lub różnice powstałe w tłumaczeniu nie są wiążące i nie mają skutków prawnych dla celów zgodności lub egzekwowania przepisów. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących dokładności informacji zawartych w instrukcji obsługi, prosimy o zapoznanie się z angielską wersją tych treści, która jest wersją oficjalną.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Stół spawalniczy
Model	SWG-TABLE1200
Maksymalne obciążenie [kg]	1000 (UDL)*
Wymiary [szerokość x głębokość x wysokość; cm]	119x79,5x90
Ciężar [kg]	87,7

Uwaga: deklarowana nośność dotyczy wyłącznie obciążenia równomiernie rozłożonego (UDL). Obciążenie punktowe lub nierównomierne rozłożenie obciążenia może spowodować uszkodzenie produktu.

Cechy

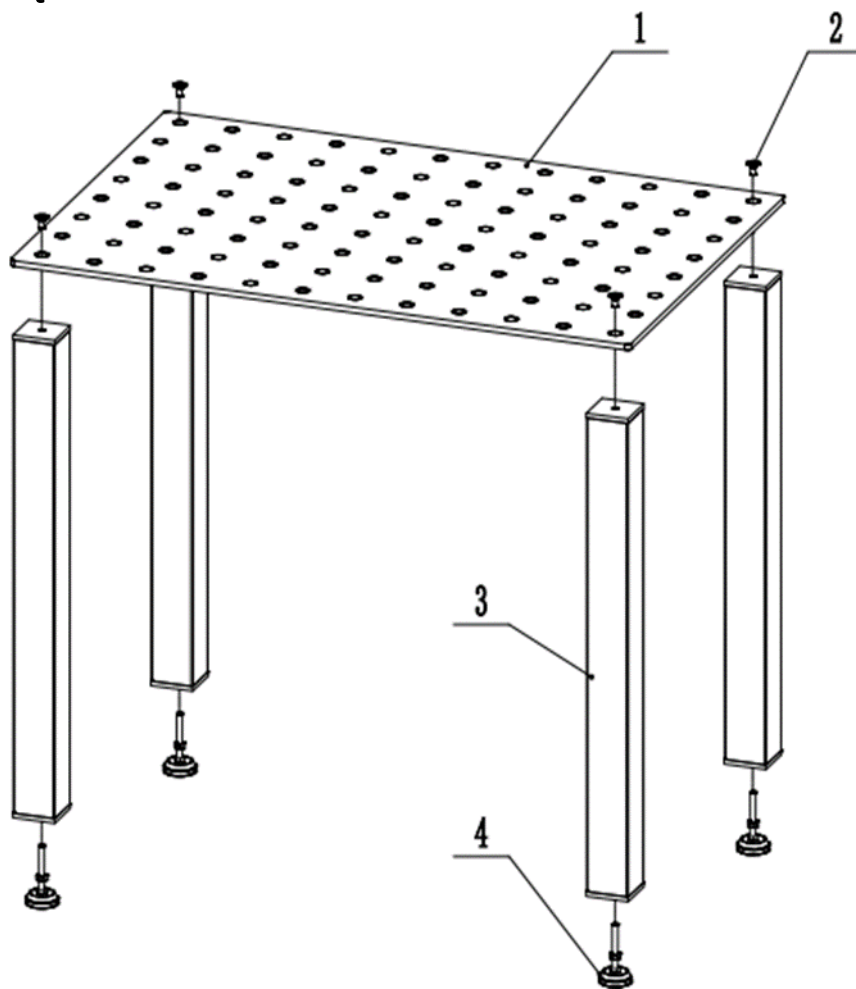
Stół warsztatowy nadaje się zarówno do zastosowań związanych z obróbką drewna, jak i spawaniem. Urządzenie jest wyposażone w:

- otwory w stole o średnicy 22 mm, które umożliwiają montaż zacisków i śrub mocujących
- Całkowicie metalowa konstrukcja zapewnia solidne i stabilne stanowisko pracy
- Regulowane nóżki ułatwiające przenoszenie

Ogólne instrukcje obsługi

1. Przeczytaj instrukcję obsługi i instrukcję skrzyni biegów. Wyznacz czyste i dobrze oświetlone miejsce pracy.
2. Upewnij się, że miejsce pracy jest stabilne.
3. Zamontuj zaciski i narzędzia prawidłowo i bezpiecznie.

Schemat części



Numer części	Opis urządzenia	Ilość
1	Stół	1
2	Boleć	4
3	Noga	4
4	Regulowana nóżka	4



Tento návod k použití byl přeložen strojově. Vždy se snažíme o poskytnutí přesného překladu. Žádný strojový překlad však není dokonalý. Rovněž neslouží k nahrazení překladu lidskou osobou. Oficiální návod k použití je dostupný v anglické verzi. Případné nesrovnalosti nebo rozdíly v překladu nejsou závazné a nemají žádný právní účinek pro účely dodržování předpisů nebo jejich vymáhání. V případě jakýchkoli otázek ohledně správnosti informací uvedených v návodu k použití se řiďte anglickou verzí tohoto obsahu. Jedná se o oficiální verzi.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Svůřečský stůl
Model	SWG-TABLE1200
Maximum load [kg]	1000 (UDL)*
Rozměry [šířka x hloubka x výška; cm]	119x79,5x90
Hmotnost [kg]	87,7

Poznámka: Uvedená nosnost platí pouze pro rovnoměrně rozložené zatížení (UDL). Bodové zatížení nebo nerovnoměrné rozložení zatížení může způsobit poškození výrobku.

Vlastnosti

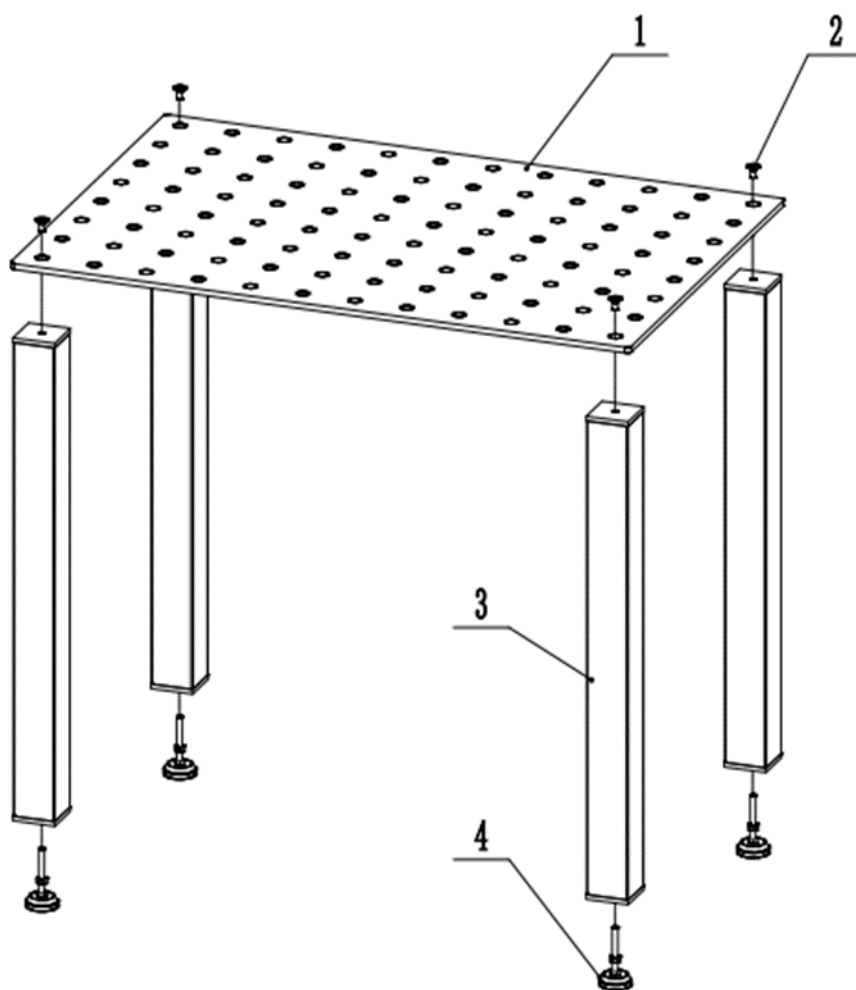
Dílenský stůl je vhodný pro práci se dřevem i svařování. Je vybaven:

- 22mm otvory ve stole, které umožňují uchycení upínacích kleští a stolních svěrek
- Celokovová konstrukce pro pevnou a stabilní pracovní stanici
- Nastavitelné nohy pro snadnou přenosnost

Obecné pokyny k obsluze

1. Přečtěte si návod k obsluze a návod k převodovce. Určete si čisté a dobře osvětlené pracovní místo.
2. Zajistěte, aby pracoviště bylo stabilní.
3. Svěrky a nástroje sestavte správně a bezpečně.

Schéma dílů



Číslo dílu	Popis zařízení	Počet
1	Stůl	1
2	Kolík	4
3	Noha	4
4	Nastavitelná noha	4



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique pour votre confort. Des efforts raisonnables ont été faits pour vous fournir une traduction précise ; cependant, aucune traduction automatique n'est parfaite et ne pourra jamais remplacer les traducteurs humains. La version anglaise est la version officielle de nos manuels d'utilisation. Toute divergence ou différence créée par la traduction n'est pas contraignante et n'a aucun effet juridique à des fins de conformité ou d'application. En cas de questions relatives à l'exactitude des informations contenues dans le manuel d'utilisation, veuillez-vous référer à la version anglaise de ces contenus en tant que version officielle.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Table de soudage
Modèle	SWG-TABLE1200
Maximum load [kg]	1000 (UDL)*
Dimensions [largeur x profondeur x hauteur ; cm]	119 x 79,5 x 90
Poids [kg]	87,7 (CLU)*

Remarque : la capacité de charge déclarée s'applique uniquement à une charge uniformément répartie (CLU). Une charge ponctuelle ou une répartition inégale de la charge peut endommager le produit.

Caractéristiques

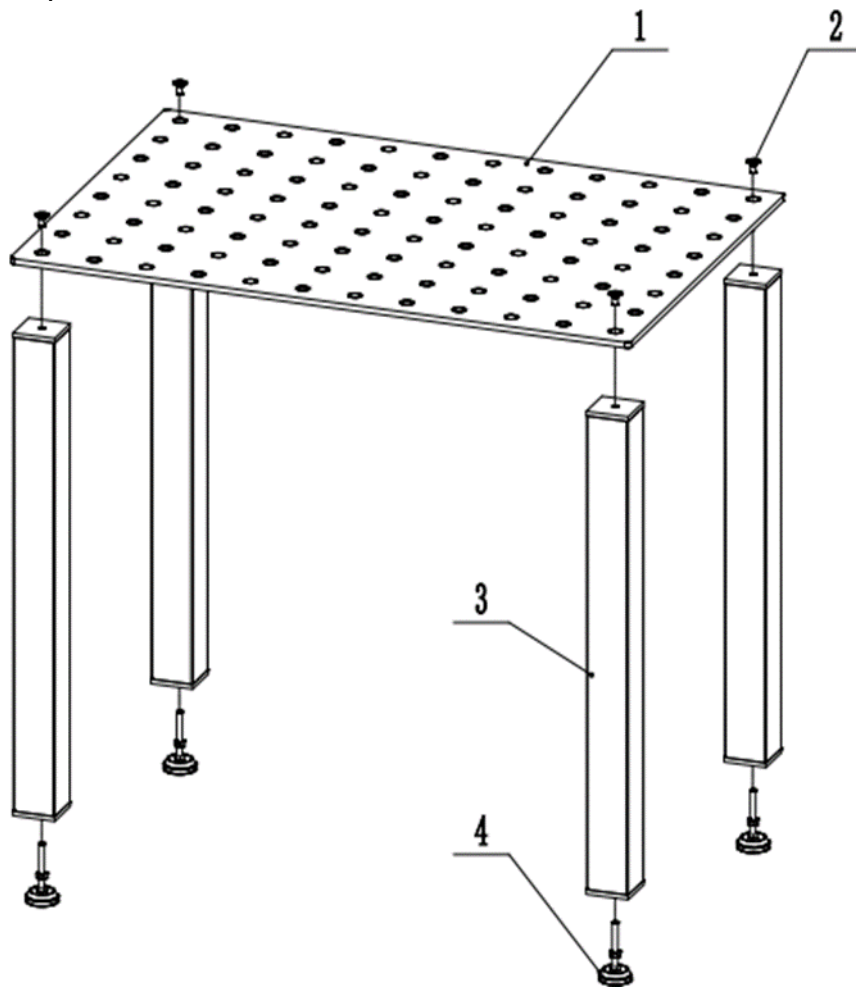
Cette table d'atelier convient aux applications de travail du bois et de soudage. Elle est équipée de :

- trous de 22 mm pour la fixation de butées d'établi et de serre-joints
- une construction entièrement métallique pour un poste de travail solide et stable
- des pieds réglables pour faciliter le déplacement

Instructions générales d'utilisation

1. Lisez le manuel d'utilisation et le manuel de transmission. Choisissez un espace de travail propre et bien éclairé.
2. Assurez-vous de la stabilité de la surface de travail.
3. Assemblez les serre-joints et l'outillage correctement et en toute sécurité.

Schéma des pièces



Numéro de la pièce	Description de l'appareil	Quantité
1	Table	1
2	Boulon	4
3	Pied	4
4	Pied réglable	4



Questo manuale di istruzioni è stato tradotto con la traduzione automatica. Ci sforziamo costantemente di fornire una traduzione accurata. Tuttavia, nessuna traduzione automatica è perfetta, né intende sostituire la traduzione umana. Il manuale di istruzioni ufficiale è nella versione inglese. Eventuali discrepanze o differenze create dalla traduzione non sono vincolanti e non hanno alcun effetto legale ai fini della conformità o dell'esecuzione. In caso di domande relative all'accuratezza delle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, consultare la versione inglese dei contenuti, in quanto questa è la versione ufficiale.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Tavolo da saldatura
Modello	SWG-TABLE1200
Maximum load [kg]	1000 (UDL)*
Dimensioni [larghezza x profondità x altezza; cm]	119x79,5x90
Peso [kg]	87,7

Nota: la capacità di carico dichiarata si applica solo a un carico uniformemente distribuito (UDL). Il carico puntuale o la distribuzione non uniforme del carico possono causare danni al prodotto.

Caratteristiche

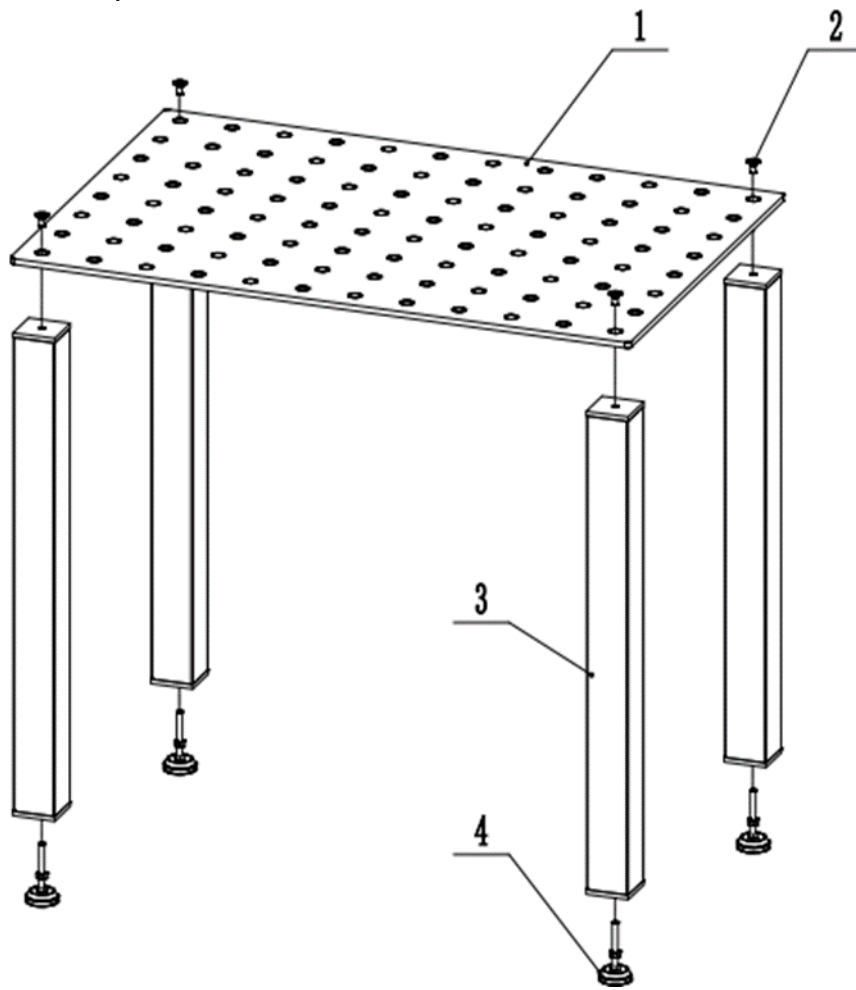
Il tavolo da officina si adatta sia alle applicazioni di lavorazione del legno che di saldatura. È dotato di:

- Fori da 22 mm per il tavolo che accettano cani da banco e morsetti da tavolo
- Costruzione interamente in metallo per una postazione di lavoro solida e stabile
- Piedini regolabili per la portabilità

Istruzioni generali per l'uso

1. Leggere il manuale del proprietario e il manuale della trasmissione. Designare un'area di lavoro pulita e ben illuminata.
2. Assicurarsi che il posto di lavoro sia stabile.
3. Montare i morsetti e gli utensili in modo corretto e sicuro.

Schema dei componenti



Numero di parte	Descrizione del dispositivo	Quantità
1	Tavolo	1
2	Perno	4
3	Gamba	4
4	Piedino regolabile	4



Este manual de instrucciones ha sido traducido automáticamente. Nos esforzamos constantemente por ofrecer una traducción precisa. Sin embargo, ninguna traducción automática es perfecta. Tampoco pretende sustituir a la traducción realizada por un ser humano. El manual de instrucciones oficial es la versión inglesa. Cualquier discrepancia o diferencia en la traducción no es vinculante ni tiene ningún efecto legal a efectos de cumplimiento o ejecución. En caso de duda sobre la exactitud de la información incluida en las instrucciones de uso, consulte la versión inglesa de estos contenidos, ya que esta es la versión oficial.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Mesa de soldadura
Modelo	SWG-TABLE1200
Maximum load [kg]	1000 (UDL)*
Dimensiones [ancho x profundidad x altura; cm]	119 x 79,5 x 90
Peso [kg]	87,7

Nota: La capacidad de carga declarada se aplica únicamente a una carga distribuida uniformemente (UDL). La carga puntual o la distribución desigual de la carga pueden dañar el producto.

Características

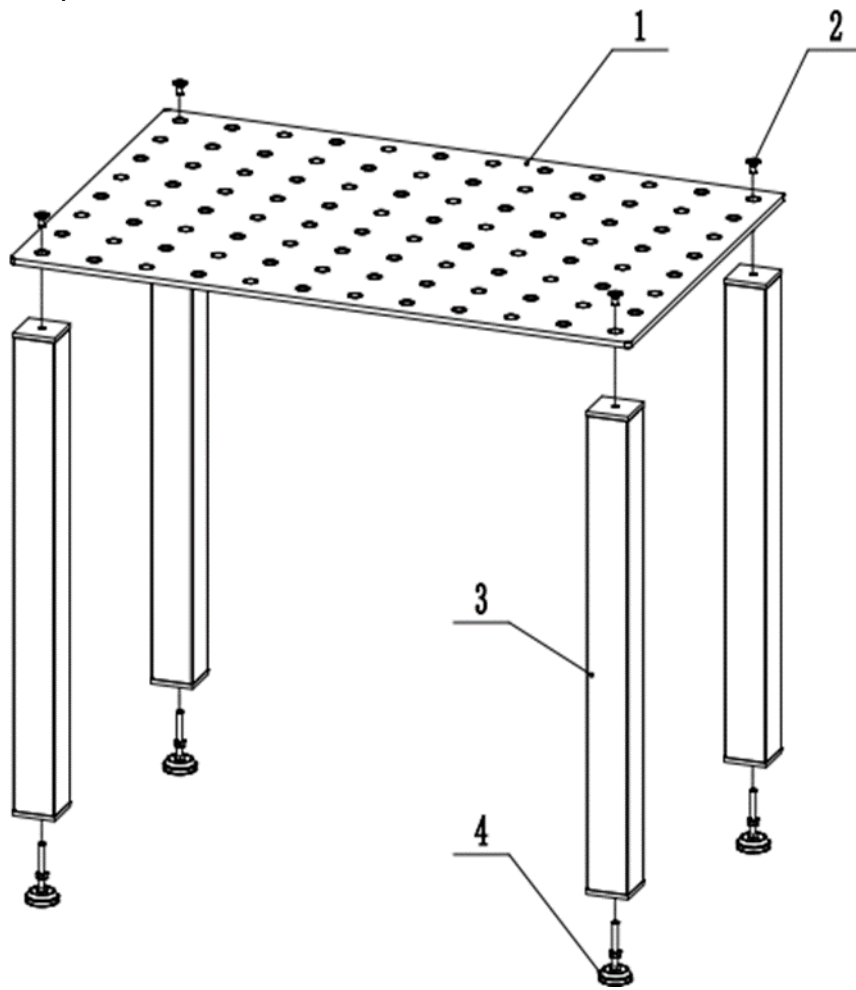
La mesa de taller es compatible con aplicaciones de carpintería y soldadura. Está equipada con:

- Orificios de 22 mm para mesa que admiten abrazaderas de banco y mordazas de mesa
- Construcción totalmente metálica para una estación de trabajo sólida y estable
- Patas ajustables para mayor portabilidad

Instrucciones generales de funcionamiento

1. Lea el manual del propietario y el manual de la transmisión. Designe un área de trabajo limpia y bien iluminada.
2. Asegúrese de que el lugar de trabajo sea estable.
3. Ensamble las abrazaderas y las herramientas de forma correcta y segura.

Diagrama de piezas



Número del elemento	Descripción del dispositivo	Cantidad
1	Mesa	1
2	Perno	4
3	Pierna	4
4	pata ajustable	4



Kérjük, vegye figyelembe, hogy ez a használati útmutató gépi fordítással készült. Arra törekszünk, hogy a fordítások a lehető legpontosabbak legyenek, azonban egyetlen gépi fordítás sem tökéletes, és nem is célja, hogy helyettesítse az emberi fordítást. A hivatalos használati útmutató az angol nyelvű változat. A fordításban keletkezett eltérések vagy különbségek nem kötelező érvényűek, és nincs jogi hatásuk a megfelelés vagy a végrehajtás szempontjából. Ha bármilyen kérdés merül fel a használati útmutatóban szereplő információk pontosságával kapcsolatban, kérjük, hivatkozzon ezen tartalmak angol nyelvű változatára, amely a hivatalos változat.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Hegesztőasztal
Modell	SWG-TABLE1200
Maximum load [kg]	1000 (UDL)*
Méreték [szélesség x mélység x magasság; cm]	119x79,5x90
Súly [kg]	87,7

Megjegyzés: a megadott teherbírás csak egyenletesen elosztott terhelésre (UDL) vonatkozik. A pontszerű terhelés vagy az egyenetlen terheléeloszlás a termék károsodását okozhatja.

Jellemzők

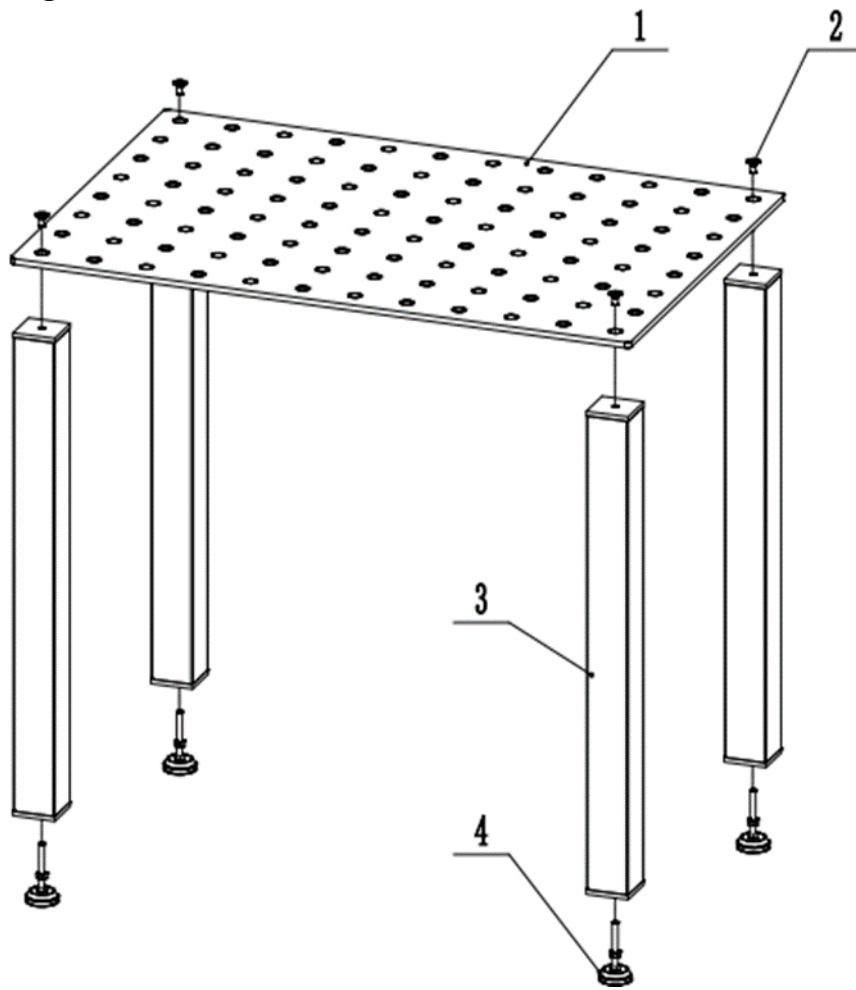
A műhelyasztal famegmunkálási és hegesztési alkalmazásokhoz egyaránt alkalmas. Felszereltség:

- 22 mm-es asztalylukak, amelyekhez asztali szorítók és asztali szorítók illeszkednek
- Teljesen fémből készült szerkezet a szilárd, stabil munkaállomásért
- Állítható lábak a hordozhatóság érdekében

Általános kezelési utasítások

1. Olvassa el a használati útmutatót és a sebességváltó kézikönyvét. Jelöljön ki egy tiszta, jól megvilágított munkaterületet.
2. Győződjön meg arról, hogy a munkaterület stabil.
3. Szerelje össze megfelelően és biztonságosan a szorítókat és a szerszámokat.

Alkatrészdiagram



Alkatrész száma	A készülék leírása	Mennyiség
1	Asztal	1
2	Csap	4
3	Láb	4
4	Állítható láb	4



Bemærk at denne brugervejledning er maskinoversat. Skønt der er blevet gjort en stor arbejdsindsats for at få oversættelserne så præcise som muligt, er ingen maskineoversættelser perfekte, og er heller ikke ment som erstatning for en menneskelig oversættelse. Den officielle brugervejledning er den engelske version. Vi hæfter ikke juridisk for misforståelser som følge af maskinelle fejlversættelser. Såfremt der opstår tvivl om meningen, henviser vi til den engelske brugsanvisning da dette er den officielle version.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produkt navn	Svejsebord
Model	SWG-TABLE1200
Maximum load [kg]	1000 (UDL)*
Dimensioner [bredde x dybde x højde; cm]	119x79,5x90
Vægt [kg]	87,7

Bemærk: Den angivne lasteevne gælder kun for en jævnt fordelt last (UDL). Punktbelastning eller ujævn belastningsfordeling kan forårsage skade på produktet.

Funktioner

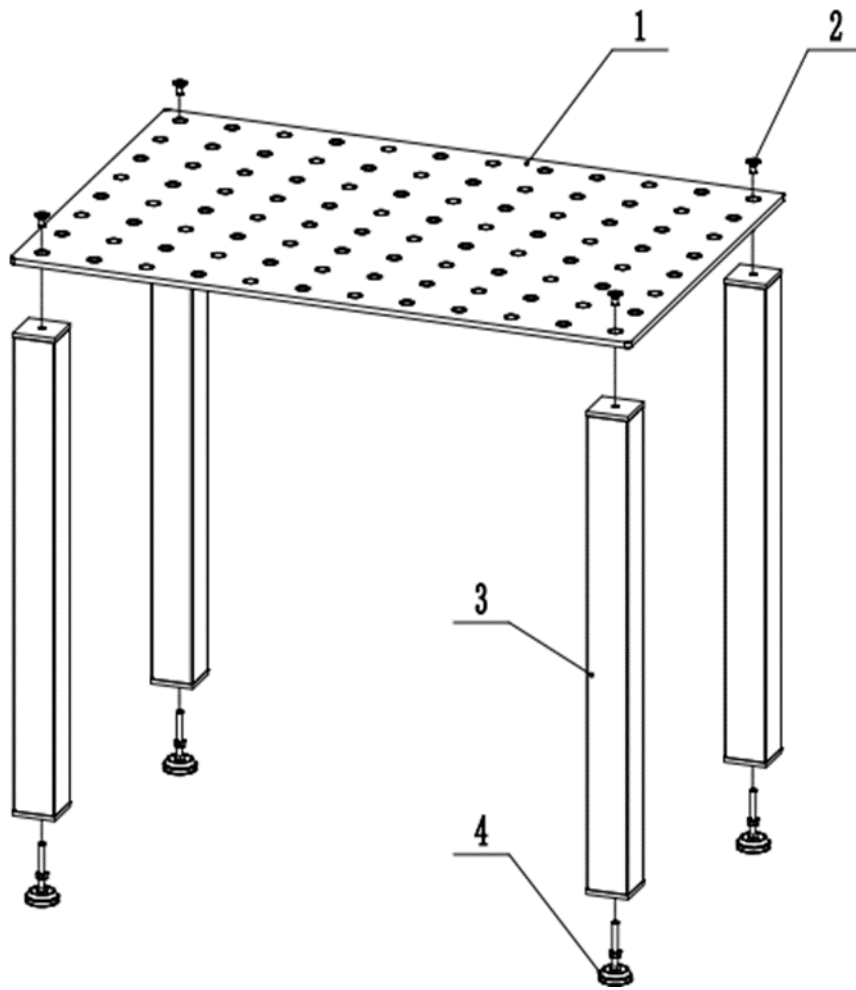
Værkstedsbordet er egnet til både træbearbejdning og svejsning. Den er udstyret med:

- 22 mm bordhuller til bordklemmer og bordklemmer
- Helmetalkonstruktion for en solid og stabil arbejdsstation
- Justerbare fødder for bærbarhed

Generelle betjeningsvejledninger

1. Læs instruktionsbogen og gearkassemanualen. Udpeg et rent, godt oplyst arbejdsområde.
2. Sørg for, at arbejdspladsen er stabil.
3. Saml klemmer og værktøj korrekt og sikkert.

Delediagram



Delnummer	Beskrivelse af apparatet	Antal
1	Tabel	1
2	Bolt	4
3	Fod	4
4	Justerbar fod	4



Tämä käyttöopas on käännetty konekääntäjän avulla. Olemme pyrkineet tarjoamaan mahdollisimman tarkan käännöksen. Automaattisten käännösten laatu ei kuitenkaan ole täydellinen, eikä sen ole tarkoitus korvata ihmisten tekemiä käännöksiä. Virallinen käyttöopas on englanninkielinen versio. Käännöksessä mahdollisesti esiintyvät ristiriitaisuudet tai erot viralliseen versioon eivät ole sitovia, eikä niillä ole oikeudellista vaikutusta ohjeiden noudattamisen tai täytäntöönpanon osalta. Jos jokin käyttöohjeen sisältämien tietojen tarkkuuteen liittyvä seikka askarruttaa sinua, käänny käyttöohjeiden virallisen englanninkielisen version puoleen.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Hitsauspöytä
Malli	SWG-TABLE1200
Maksimikuormitus [kg]	1000 (UDL)*
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; cm]	119x79,5x90
Paino [kg]	87,7

Huomautus: Ilmoitettu kuormituskapasiteetti koskee vain tasaisesti jakautunutta kuormaa (UDL). Pistekuormitus tai epätasainen kuorman jakautuminen voi vahingoittaa tuotetta.

Ominaisuudet

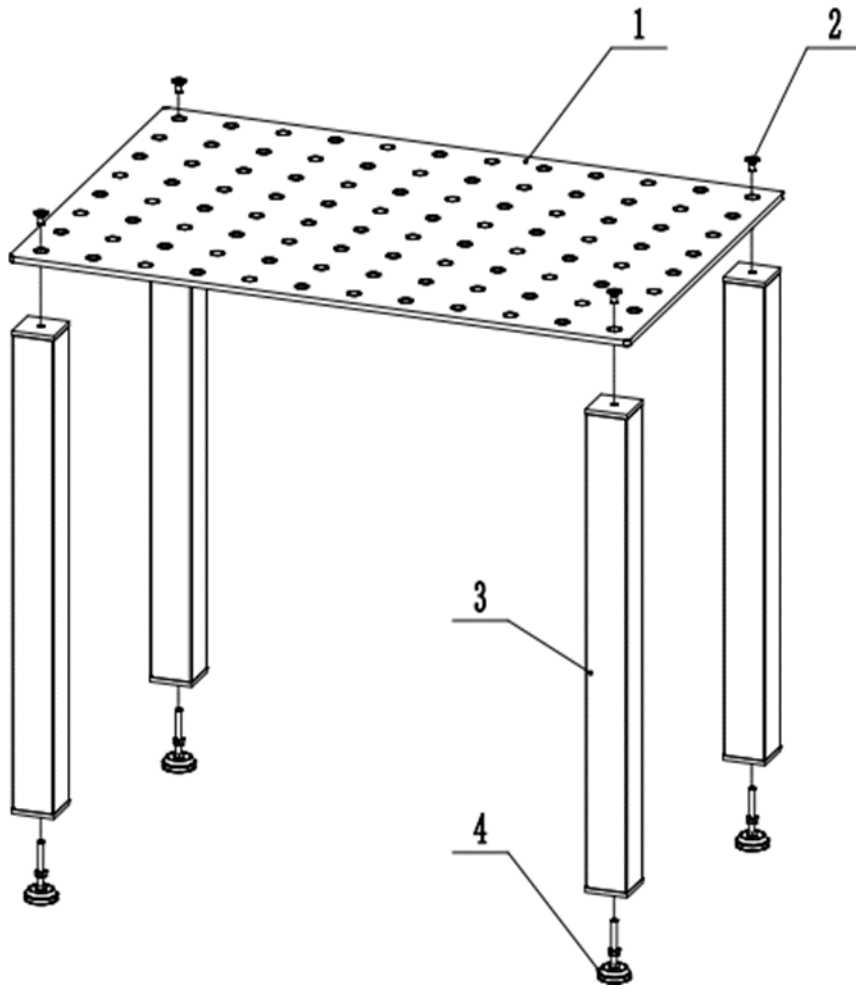
Työpöytä soveltuu sekä puuntyöstöön että hitsaukseen. Se on varustettu:

- 22 mm:n pöytärei'illä, joihin sopivat penkkikoirat ja pöytäpuristimia
- Kokometallinen rakenne tukevaa ja vakaata työasemaa varten
- Säädetävät jalat siirrettävyyttä varten

Yleiset käyttöohjeet

1. Lue käyttöohje ja vaihteiston käsikirja. Määritä puhdas ja hyvin valaistu työalue.
2. Varmista, että työpaikka on vakaa.
3. Kokoa puristimet ja työkalut oikein ja turvallisesti.

Osakaavio



Osan numero	Kuvaus	Määrä
1	Pöydän	1
2	pultti	4
3	Jalka	4
4	Säädettävä jalka	4



Deze gebruikershandleiding is voor uw gemak vertaald met behulp van automatische vertaling. Er is redelijk wat inspanning geleverd voor het zo nauwkeurig verstrekken van een accurate vertaling; alleen is geen enkele geautomatiseerde vertaling perfect en het is ook niet de bedoeling dat zij menselijke vertalers gaan vervangen. De officiële gebruikershandleiding is de Engelse versie. Discrepancies of verschillen in de vertaling zijn niet bindend en hebben geen rechtsgevolgen voor naleving of handhaving. Bij vragen over de juistheid van de informatie in de gebruikershandleiding wordt verwezen naar de Engelse versie van die inhoud, die de officiële versie is.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Lastafel
Model	SWG-TABLE1200
Maximale belasting [kg]	1000 (UDL)*
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; cm]	119x79,5x90
Gewicht [kg]	87,7

Opmerking: het opgegeven draagvermogen geldt alleen voor een gelijkmatig verdeelde belasting (UDL). Puntbelasting of een ongelijke belastingverdeling kan schade aan het product veroorzaken.

Kenmerken

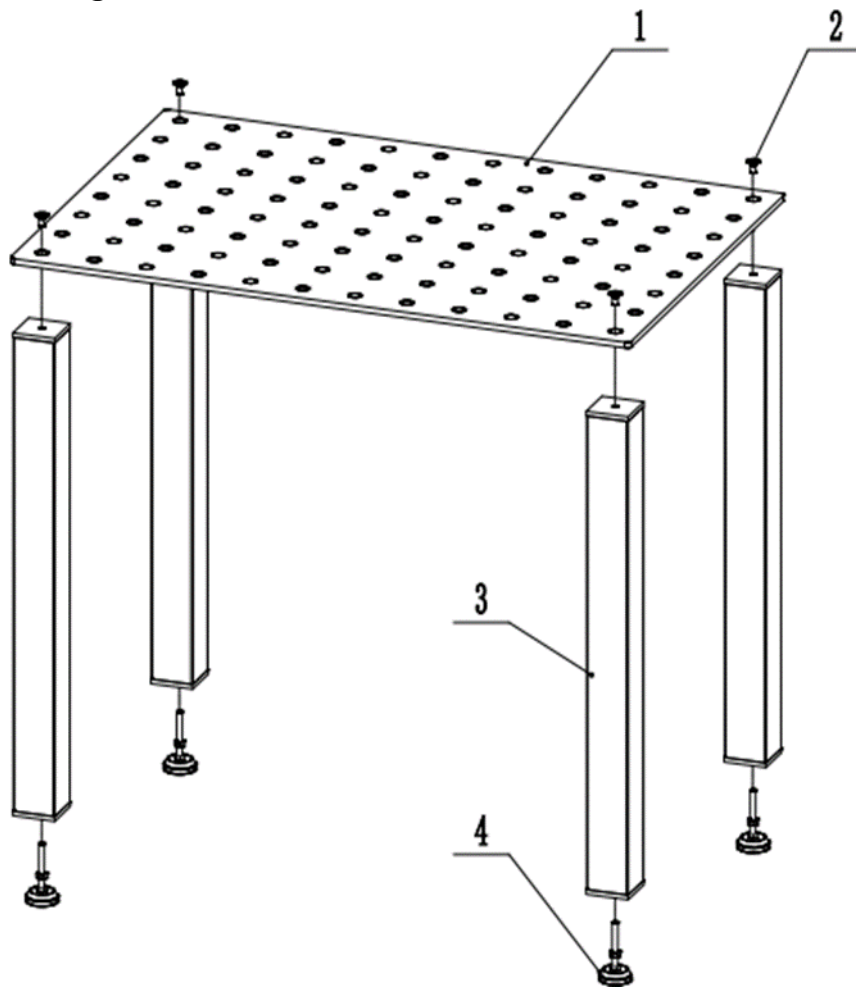
De werktafel is geschikt voor zowel houtbewerking als lassen. Hij is uitgerust met:

- 22 mm tafelgaten voor werkbankklemmen en tafelbladklemmen
- Volledig metalen constructie voor een solide, stabiele werkplek
- Verstelbare poten voor verplaatsbaarheid

Algemene bedieningsinstructies

1. Lees de gebruikershandleiding en de handleiding van de transmissie. Zorg voor een schone, goed verlichte werkplek.
2. Zorg voor een stabiele werkplek.
3. Monteer klemmen en gereedschap correct en veilig.

Onderdelendiagram



Artikelnummer	Beschrijving	aantal
1	Tafel	1
2	bout	4
3	Fod	4
4	Verstelbare poot	4



Denne bruksanvisningen er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Det er gjort rimelige anstrengelser for å gi en nøyaktig oversettelse, men ingen automatisk oversettelse er perfekt, og det er heller ikke meningen at den skal erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle bruksanvisningen er den engelske versjonen. Eventuelle uoverensstemmelser eller forskjeller i oversettelsen er ikke bindende og har ingen juridisk virkning med hensyn til overholdelse eller håndhevelse. Hvis det oppstår spørsmål knyttet til nøyaktigheten av informasjonen i brukerhåndboken, henvises det til den engelske versjonen av innholdet, som er den offisielle versjonen.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Sveisebord
Modell	SWG-TABLE1200
Maksimal belastning [kg]	1000 (UDL)*
Mål [bredde x dybde x høyde; cm]	119x79,5x90
Vekt [kg]	87,7

Merk: Den oppgitte lastekapasiteten gjelder kun for en jevnt fordelt last (UDL). Punktbelastning eller ujevn lastfordeling kan forårsake skade på produktet.

Funksjoner

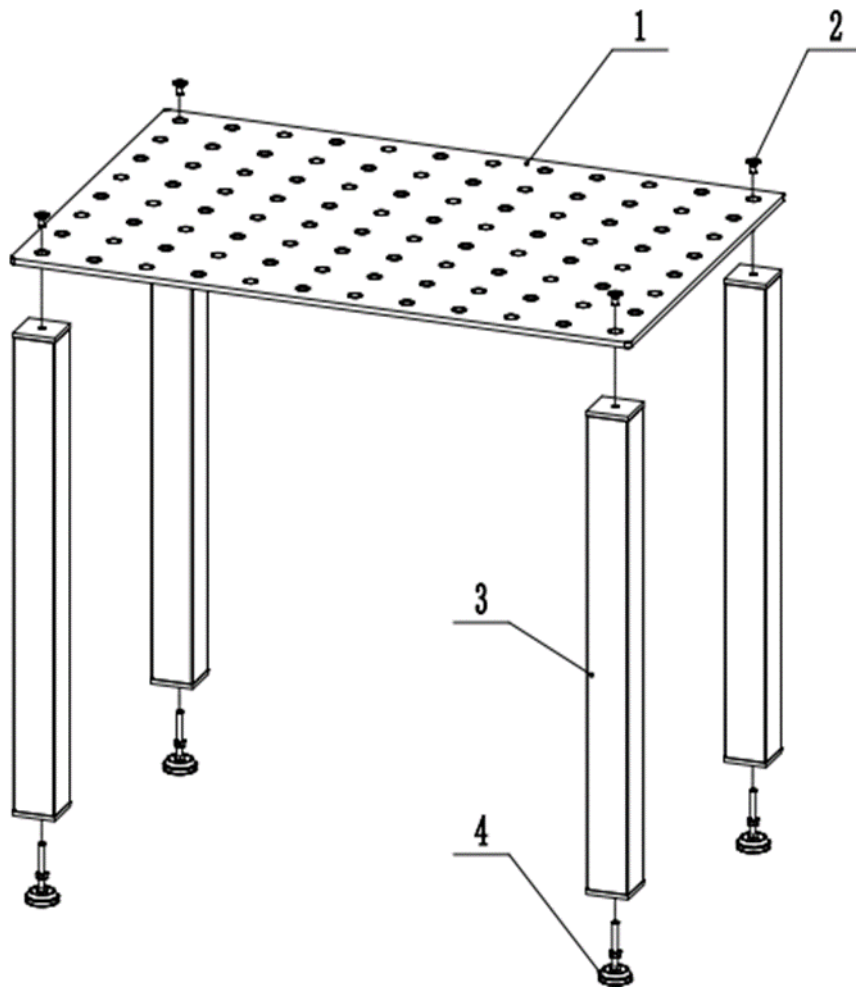
Verkstedbordet passer for både trebearbeiding og sveisearbeid. Den er utstyrt med:

- 22 mm bordhull som passer til benkefester og bordklemmer
- Helmetallkonstruksjon for en solid og stabil arbeidsstasjon
- Justerbare føtter for bærbarhet

Generelle bruksanvisninger

1. Les brukerhåndboken og girkassehåndboken. Avsett et rent, godt opplyst arbeidsområde.
2. Sørg for at arbeidsplassen er stabil.
3. Monter klemmer og verktøy riktig og trygt.

Delediagram



Artikkelnummer	Beskrivelse	Antall
1	Bord	1
2	Bolt	4
3	Bein	4
4	Justerbar fot	4



För din bekvämlighet har denna bruksanvisning översatts med hjälp av maskinöversättning. Rimliga ansträngningar har gjorts för att tillhandahålla en korrekt översättning, men ingen automatiserad översättning är perfekt och är inte heller avsedd att ersätta mänskliga översättare. Den officiella bruksanvisningen är den engelska versionen. Eventuella avvikelser eller skillnader som kan ha uppstått i översättningen är inte bindande och har ingen rättslig verkan för efterlevnads- eller verkställighetsändamål. Om det uppstår frågor om huruvida informationen i användarhandboken är korrekt, hänvisar vi till den engelska versionen av innehållet, som är den officiella versionen.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Svetsbord
Modell	SWG-TABLE1200
Max belastning [kg]	1000 (UDL)*
Mått [bredd x djup x höjd; cm]	119x79,5x90
Vikt [kg]	87,7

Obs: den deklarerade lastkapaciteten gäller endast för en jämnt fördelad last (UDL). Punktbelastning eller ojämn lastfördelning kan orsaka skador på produkten.

Funktioner

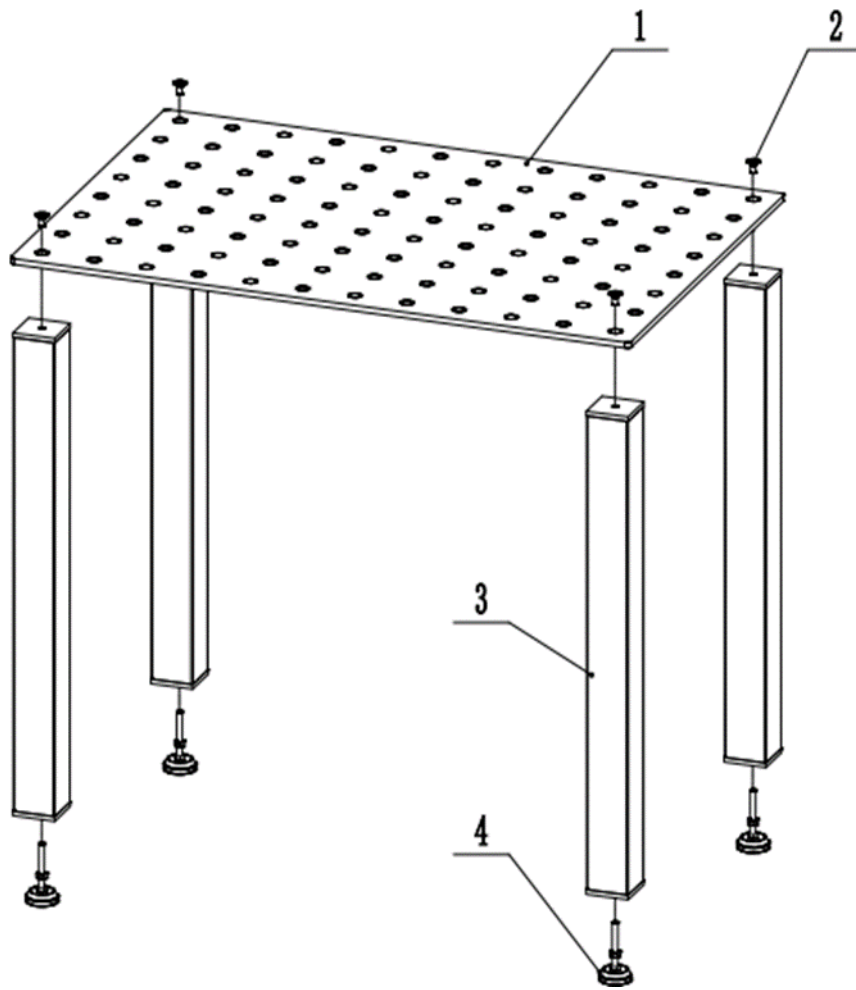
Verkstadsbordet är avsett för både träbearbetning och svetsning. Det är utrustat med:

- 22 mm bordshål för bänklämmor och bordsklämmor
- Helmetallkonstruktion för en solid och stabil arbetsstation
- Justerbara fötter för portabilitet

Allmänna bruksanvisningar

1. Läs bruksanvisningen och växellådsmanualen. Avsätt en ren och väl upplyst arbetsyta.
2. Se till att arbetsplatsen är stabil.
3. Montera klämmor och verktyg korrekt och säkert.

Deldiagram



Nummer på del	Beskrivning	Antal
1	Bord	1
2	Bult	4
3	Ben	4
4	Justerbar fot	4



Este Manual do Utilizador foi traduzido para sua conveniência através de tradução automática. Foram feitos esforços razoáveis para fornecer uma tradução exata; no entanto, nenhuma tradução automática é perfeita nem se destina a substituir os tradutores humanos. O Manual do Utilizador oficial é a versão em inglês. Quaisquer discrepâncias ou diferenças criadas na tradução não são vinculativas e não têm qualquer efeito jurídico para efeitos de cumprimento ou execução. Se surgirem questões relacionadas com a exatidão das informações contidas no Manual do Utilizador, consulte a versão inglesa desses conteúdos, que é a versão oficial.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Mesa de Soldagem
Modelo	SWG-TABLE1200
Carga máxima [kg]	1000 (UDL)*
Dimensões [largura x profundidade x altura; cm]	119x79,5x90
Peso [kg]	87,7

Nota: a capacidade de carga declarada aplica-se apenas a uma carga uniformemente distribuída (UDL). Cargas pontuais ou distribuição desigual da carga podem danificar o produto.

Características

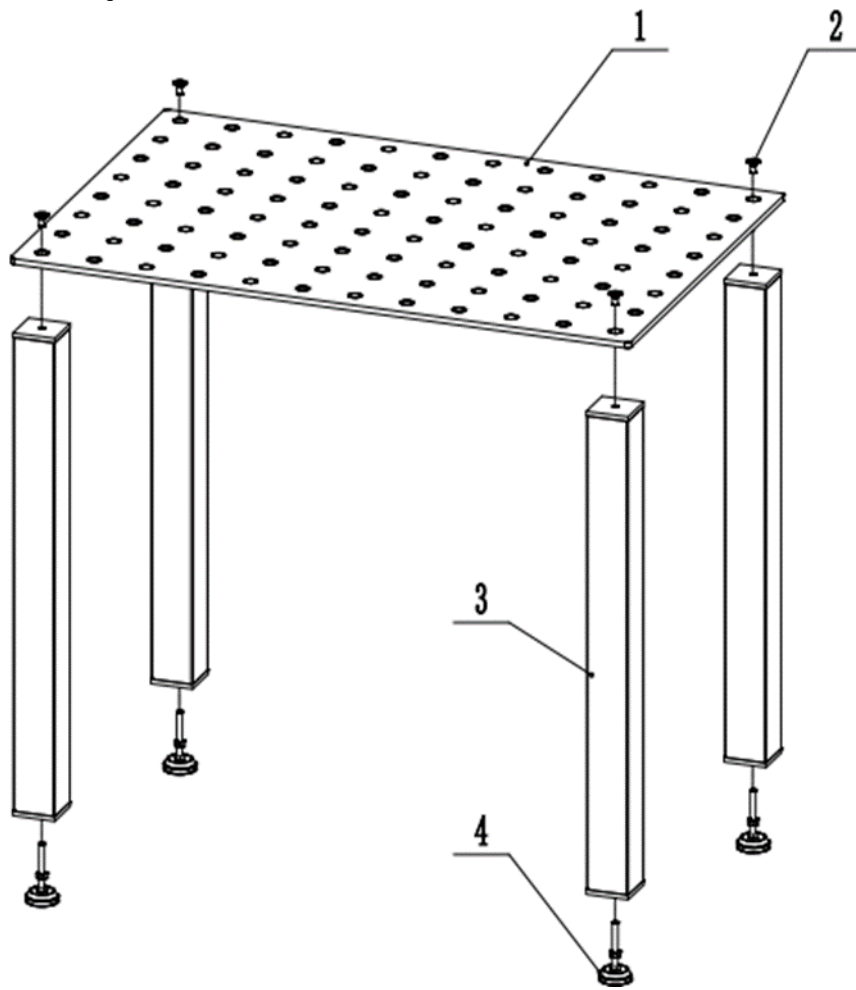
A mesa de oficina acomoda aplicações de marcenaria e soldagem. Ela é equipada com:

- Furos de 22 mm na mesa que aceitam grampos de bancada e grampos de mesa
- Construção totalmente metálica para uma estação de trabalho sólida e estável
- Pés ajustáveis para portabilidade

Instruções Gerais de Operação

1. Leia o manual do proprietário e o manual de transmissão. Designe uma área de trabalho limpa e bem iluminada.
2. Certifique-se de que o local de trabalho esteja estável.
3. Monte os grampos e ferramentas de forma adequada e segura.

Diagrama de Peças



Número da peça	Descrição	Quantidade
1	Mesa	1
2	Parafuso	4
3	Perna	4
4	Pé Ajustável	4



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vynaložili sme primeranú snahu o poskytnutie presného prekladu, avšak žiadny automatický preklad nie je dokonalý a nemá nahradiť ľudských prekladateľov. Oficiálna používateľská príručka je v anglickom jazyku. Akékoľvek nezrovnalosti alebo rozdiely, ku ktorým došlo v procese prekladu, nie sú záväzné a nemajú žiadny právny účinok na účely dodržiavania alebo presadzovania predpisov. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti informácií obsiahnutých v používateľskej príručke, pozrite si jej anglickú verziu, ktorá predstavuje oficiálnu verziu.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Zvárací stôl
Model	SWG-TABLE1200
Maximálne zaťaženie [kg]	1000 (UDL)*
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; cm]	119x79,5x90
Hmotnosť [kg]	87,7

Poznámka: deklarovaná nosnosť platí len pre rovnomerne rozložené zaťaženie (UDL). Bodové zaťaženie alebo nerovnomerné rozloženie záťaže môže spôsobiť poškodenie produktu.

Funkcie

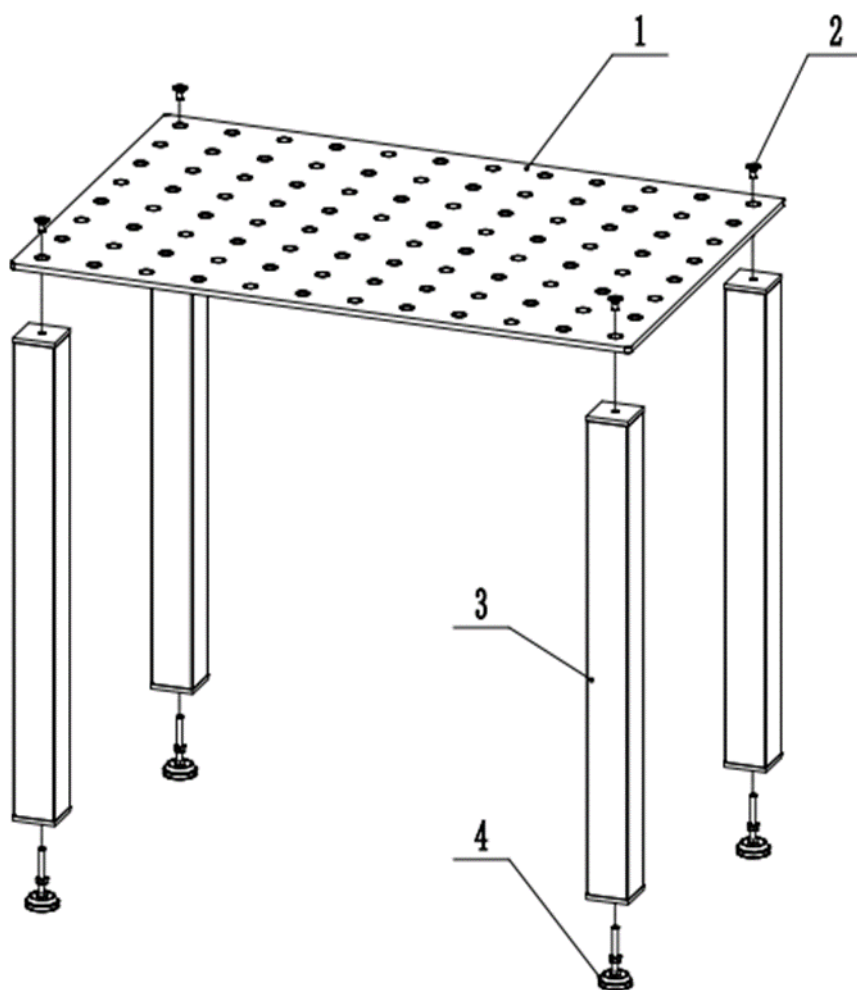
Dielenský stôl je vhodný na spracovanie dreva aj zváranie. Je vybavený:

- 22 mm otvory v stole, ktoré sú vhodné pre uchytanie upínacích dosiek a stolových svoriek
- Celokovová konštrukcia pre pevnú a stabilnú pracovnú stanicu
- Nastaviteľné nožičky pre prenosnosť

Všeobecné prevádzkové pokyny

1. Prečítajte si návod na obsluhu a návod na obsluhu prevodovky. Určte si čistý a dobre osvetlený pracovný priestor.
2. Uistite sa, že pracovné miesto je stabilné.
3. Správne a bezpečne namontujte svorky a nástroje.

Schéma súčiastok



Diel č.	Popis	Množstvo
1	Tabuľka	1
2	Skrutka	4
3	Noha	4
4	Nastaviteľná noha	4



Това ръководство за потребителя е преведено за ваше удобство с помощта на машинен превод. Положени са разумни усилия за осигуряване на точен превод; въпреки това, нито един автоматизиран превод не е перфектен, нито е предназначен да замести човешките преводачи. Официалното ръководство за потребителя е на английски език. Всякакви несъответствия или разлики, създадени в превода, не са обвързващи и нямат правна сила за целите на спазването на разпоредбите или прилагането им. Ако възникнат въпроси, свързани с точността на информацията, съдържаща се в ръководството за потребителя, моля, обърнете се към английската версия на това съдържание, която е официалната версия.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	З а в а р ъ ч н а м а с а
Модел	SWG-Т А Б Л И Ц А 1200
Максимално натоварване [кг]	1000 (UDL)*
Размери [ширина x дълбочина x височина; см]	119x79.5x90
Тегло [кг]	87.7 (УДЛ)*

Забележка: декларираната товароносимост се отнася само за равномерно разпределен товар (UDL). Точковото натоварване или неравномерното разпределение на товара може да повреди продукта.

Характеристики

Работилническа маса е подходяща както за дървообработване, така и за заваряване.

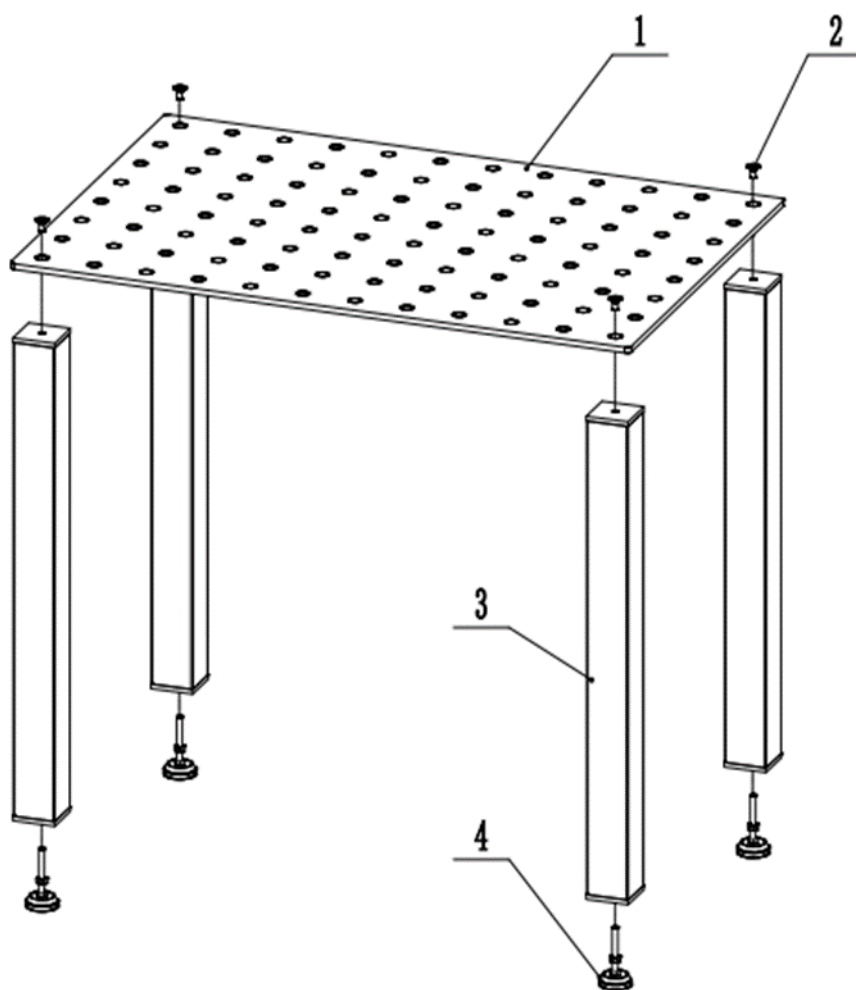
Оборудван е с:

- 22 мм отвори за маса, които приемат скоби за плот и скоби за плот
- Изцяло метална конструкция за солидна и стабилна работна станция
- Регулируеми крачета за преносимост

Общи инструкции за работа

1. Прочетете ръководството за употреба и ръководството за трансмисията. Определете чисто, добре осветено работно място.
2. Уверете се, че работното място е стабилно.
3. Сглобете скобите и инструментите правилно и безопасно.

Диаграма на частите



Номер на частта	Описание	Количество
1	Таблица	1
2	Болт	4
3	Крак	4
4	Регулируемо краче	4



Αυτό το Εγχειρίδιο Χρήστη έχει μεταφραστεί για την διευκόλυνσή σας χρησιμοποιώντας μηχανική μετάφραση. Έχουν καταβληθεί εύλογες προσπάθειες για την παροχή ακριβούς μετάφρασης. Ωστόσο, καμία αυτοματοποιημένη μετάφραση δεν είναι τέλεια ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει τους ανθρώπινους μεταφραστές. Το επίσημο εγχειρίδιο χρήστη είναι η αγγλική έκδοση. Οποιοσδήποτε αποκλίσεις ή διαφορές που δημιουργούνται στη μετάφραση δεν είναι δεσμευτικές και δεν έχουν καμία νομική ισχύ για σκοπούς συμμόρφωσης ή επιβολής. Εάν προκύψουν ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια των πληροφοριών που περιέχονται στο Εγχειρίδιο Χρήστη, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση αυτού του περιεχομένου, η οποία είναι η επίσημη έκδοση.

Τεχνικά δεδομένα

Περιγραφή παραμέτρου	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Τ ρ α π έ ζ ι σ υ γ κ ό λ λ η σ η ς
Μοντέλο	SWG-TABLE1200
Μέγιστο φορτίο [kg]	1000 (UDL)*
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος· cm]	119x79.5x90
Βάρος [kg]	87,7

Σημείωση: η δηλωμένη ικανότητα φόρτωσης ισχύει μόνο για ομοιόμορφα κατανεμημένο φορτίο (UDL). Η σημειακή φόρτωση ή η ανομοιόμορφη κατανομή φορτίου μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

Χαρακτηριστικά

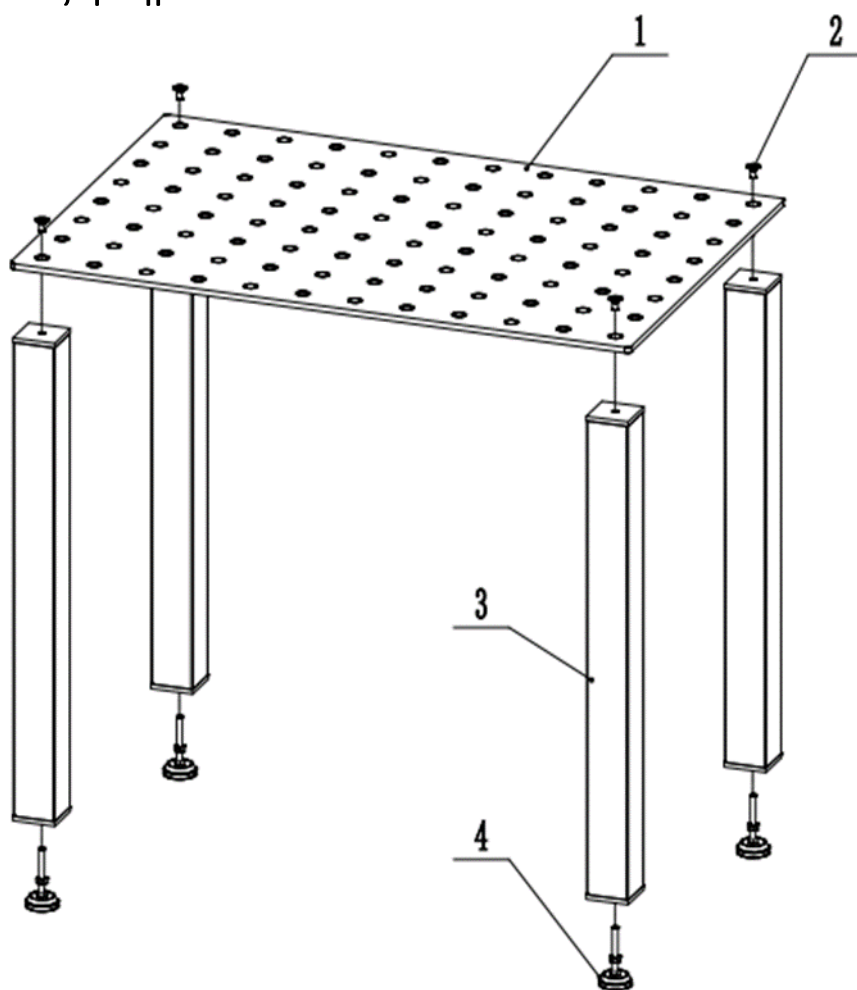
Το τραπέζι εργαστηρίου είναι κατάλληλο τόσο για ξυλουργικές εργασίες όσο και για εφαρμογές συγκόλλησης. Είναι εξοπλισμένο με:

- Τρύπες τραπεζιού 22 χιλιοστών που δέχονται σφιγκτήρες πάγκου και επιτραπέζιους σφιγκτήρες
- Κατασκευή εξ ολοκλήρου από μέταλλο για έναν στιβαρό και σταθερό σταθμό εργασίας
- Ρυθμιζόμενα πόδια για φορητότητα

Γενικές οδηγίες λειτουργίας

1. Διαβάστε το εγχειρίδιο κατόχου και το εγχειρίδιο του κιβωτίου ταχυτήτων. Ορίστε έναν καθαρό, καλά φωτισμένο χώρο εργασίας.
2. Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι σταθερός.
3. Συναρμολογήστε τους σφιγκτήρες και τα εργαλεία σωστά και με ασφάλεια.

Διάγραμμα εξαρτημάτων



Αριθμός εξαρτήματος	Περιγραφή	Ποσότητα
1	Τραπέζι	1
2	Μπουλόني	4
3	Πόδι	4
4	Ρυθμιζόμενο πόδι	4



Ovaj korisnički priručnik preveden je za vašu udobnost pomoću strojnog prevođenja. Uloženi su razumni naponi kako bi se osigurao točan prijevod; međutim, nijedan automatizirani prijevod nije savršen niti je namijenjen zamjeni ljudskih prevoditelja. Službeni korisnički priručnik je na engleskom jeziku. Bilo kakve nesuglasice ili razlike nastale u prijevodu nisu obvezujuće i nemaju pravni učinak u svrhu usklađenosti ili provedbe. Ako se pojave bilo kakva pitanja u vezi s točnošću informacija sadržanih u korisničkom priručniku, molimo pogledajte englesku verziju tog sadržaja koja je službena verzija.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Stol za zavarivanje
Model	SWG-TABLE1200
Maksimalno opterećenje [kg]	1000 (UDL)*
Dimenzije [širina x dubina x visina; cm]	119x79,5x90
Težina [kg]	87,7

Napomena: deklarirana nosivost odnosi se samo na ravnomjerno raspoređeno opterećenje (UDL). Točkasto opterećenje ili neravnomjerna raspodjela tereta mogu oštetiti proizvod.

Značajke

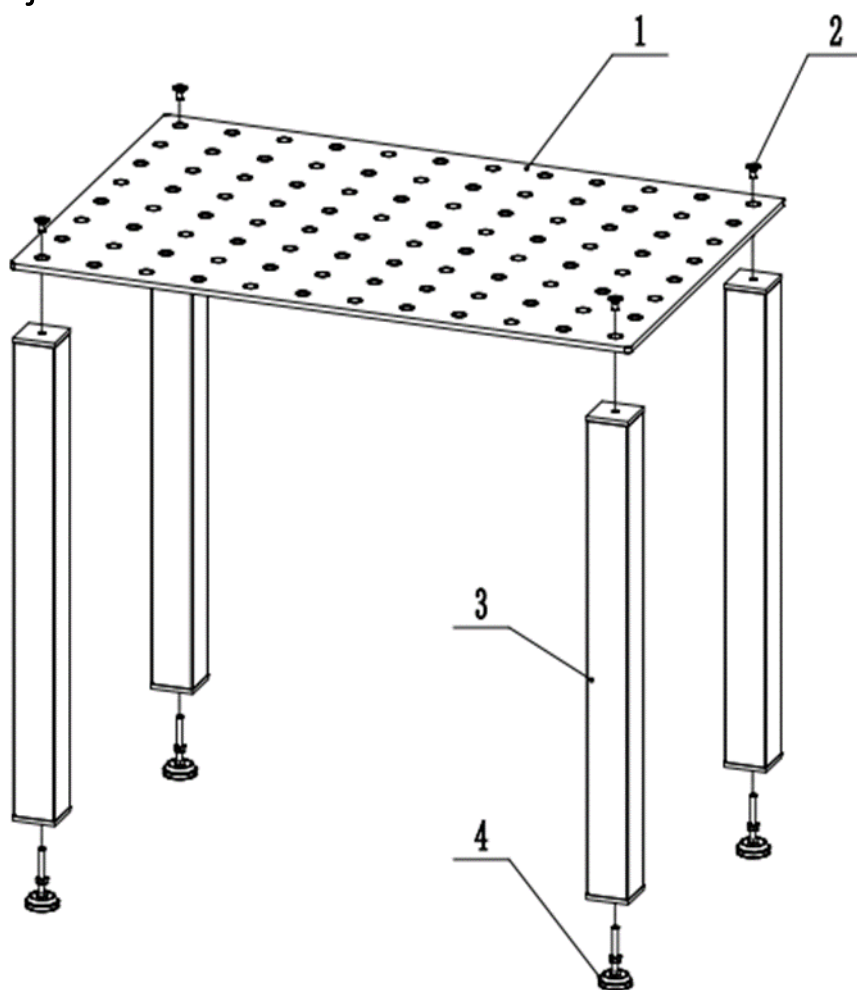
Radionički stol je pogodan za obradu drveta i zavarivanje. Opremljen je sa:

- Otvori na stolu od 22 mm koji prihvaćaju klupke i stezaljke za stol
- Potpuno metalna konstrukcija za čvrstu i stabilnu radnu stanicu
- Podesive nožice za prenosivost

Opće upute za uporabu

1. Pročitajte upute za uporabu i upute za mjenjač. Odredite čisto, dobro osvijetljeno radno mjesto.
2. Osigurajte da je radno mjesto stabilno.
3. Stezaljke i alate sastavite pravilno i sigurno.

Dijagram dijelova



Broj dijela	Opis	Količina
1	Stol	1
2	Vijak	4
3	Noga	4
4	Podesiva stopa	4



Šis naudotojo vadovas jūsų patogumui išverstas naudojant mašininį vertimą. Dedamos visos pagrįstos pastangos, kad vertimas būtų tikslus; tačiau joks automatinis vertimas nėra tobulas ir neturi pakeisti žmonių vertėjų. Oficiali naudotojo instrukcija yra anglų kalba. Bet kokie vertimo neatitikimai ar skirtumai nėra privalomi ir neturi jokios teisinės galios atitikties ar vykdymo tikslais. Jei kyla klausimų dėl naudotojo vadove pateiktos informacijos tikslumo, žr. oficialią versiją anglų kalba.

Techniniai duomenys

Parametro aprašymas	Parametro reikšmė
Produkto pavadinimas	Suvirinimo stalas
Modelis	SWG-TABLETĖ1200
Maksimali apkrova [kg]	1000 (UDL)*
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; cm]	119x79,5x90
Svoris [kg]	87,7

Pastaba: deklaruota keliamoji galia taikoma tik tolygiai paskirstytai apkrovai (UDL). Taškinė apkrova arba netolygus apkrovos paskirstymas gali pažeisti gaminį.

Savybės

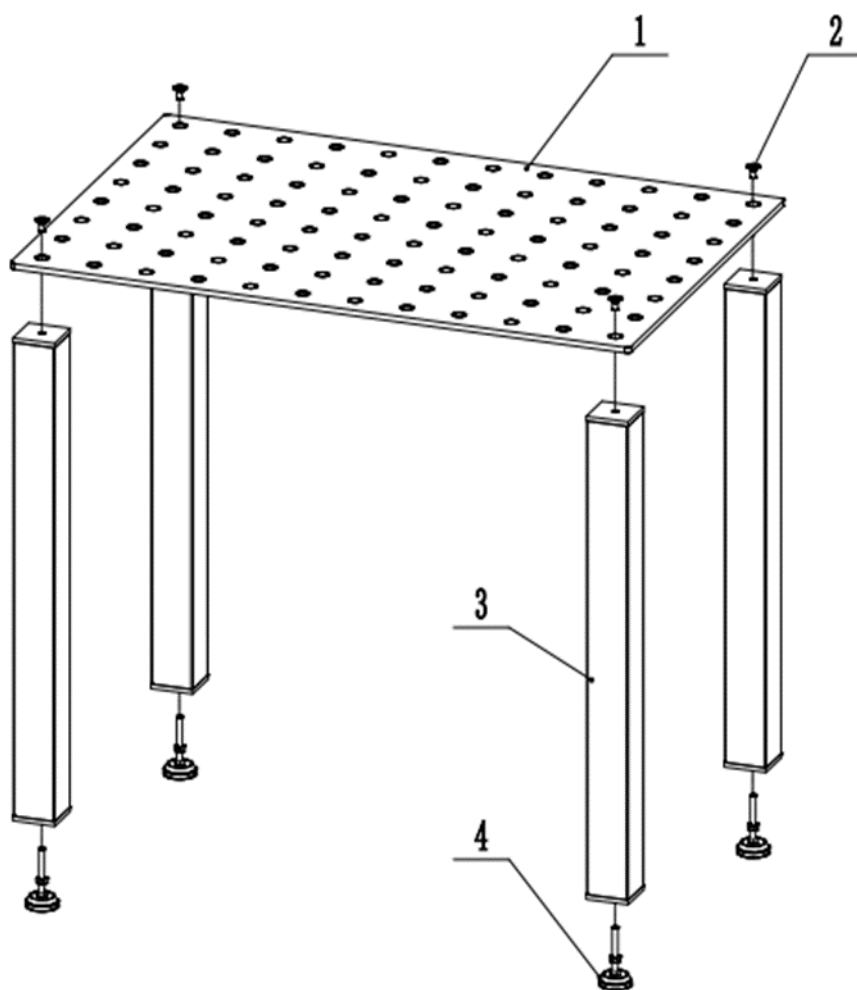
Dirbtuvių stalas tinka tiek medžio apdirbimo, tiek suvirinimo darbams. Jame įrengta:

- 22 mm stalo angos, skirtos suoliukams ir stalo spaustuvams
- Visiškai metalinė konstrukcija tvirtai ir stabiliai darbo vietai
- Reguliuojamos kojelės perkeliamumui

Bendrosios naudojimo instrukcijos

1. Perskaitykite savininko vadovą ir transmisijos vadovą. Numatykite švarią, gerai apšviestą darbo vietą.
2. Užtikrinkite, kad darbo vieta būtų stabili.
3. Tinkamai ir saugiai surinkite spaustukus ir įrankius.

Dalių schema



Dalies numeris	Aprašymas	Kiekis
1	Lentelė	1
2	Varžtas	4
3	Koja	4
4	Reguliuojama koja	4



Acest Manual de utilizare a fost tradus pentru confortul dumneavoastră folosind traducerea automată. S-au depus eforturi rezonabile pentru a oferi o traducere precisă; cu toate acestea, nicio traducere automată nu este perfectă și nici nu este destinată să înlocuiască traducătorii umani. Manualul de utilizare oficial este versiunea în limba engleză. Orice discrepanțe sau diferențe create în traducere nu sunt obligatorii și nu au niciun efect juridic în scopuri de conformitate sau aplicare. Dacă apar întrebări legate de acuratețea informațiilor conținute în Manualul de utilizare, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză a conținutului respectiv, care este versiunea oficială.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	Masă de sudură
Model	SWG-TABLE1200
Sarcină maximă [kg]	1000 (UDL)*
Dimensiuni [lățime x adâncime x înălțime; cm]	119x79,5x90
Greutate [kg]	87.7 (UDL)*

Notă: capacitatea portantă declarată se aplică numai unei sarcini uniform distribuite (UDL). Încărcarea punctuală sau distribuția neuniformă a sarcinii poate provoca deteriorarea produsului.

Caracteristici

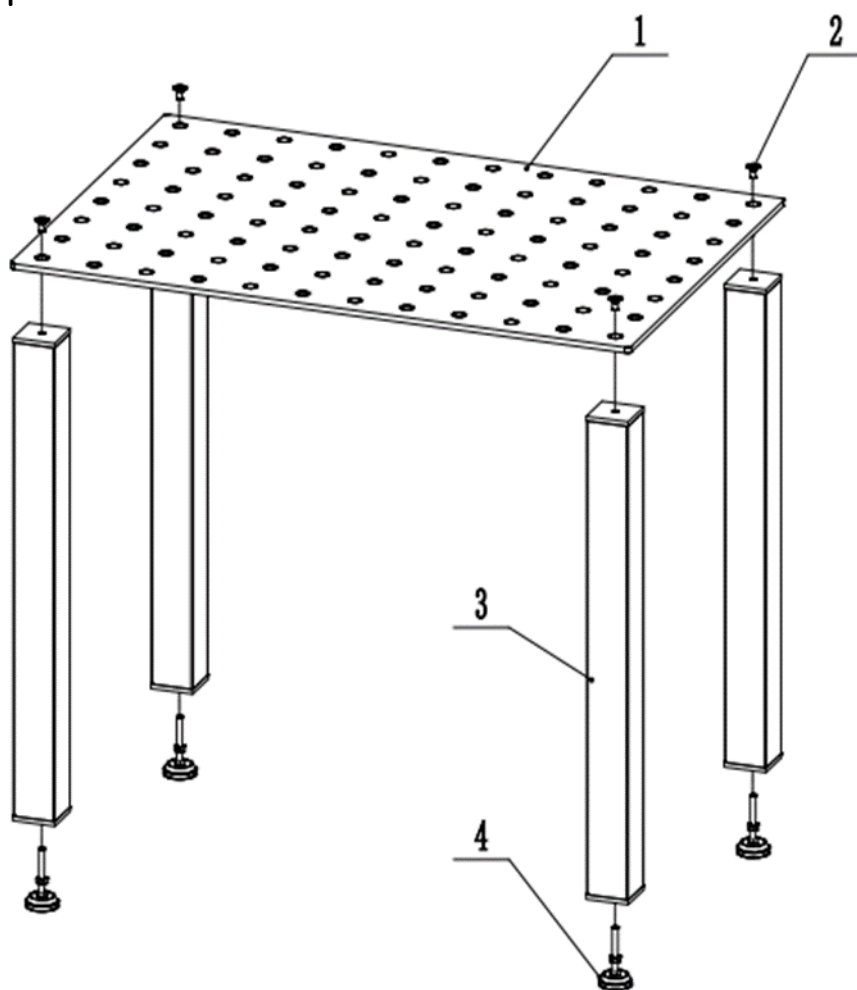
Masa de atelier este potrivită atât pentru aplicații de prelucrare a lemnului, cât și pentru sudură. Este echipat cu:

- Găuri pentru masă de 22 mm care acceptă suporturi pentru bancă și cleme pentru blat
- Construcție complet metalică pentru o stație de lucru solidă și stabilă
- Picioare reglabile pentru portabilitate

Instrucțiuni generale de utilizare

1. Citiți manualul de utilizare și manualul transmisiei. Desemnați o zonă de lucru curată și bine luminată.
2. Asigurați-vă că locul de muncă este stabil.
3. Asamblați clemele și uneltele în mod corespunzător și în siguranță.

Diagrama pieselor



Număr piesă	Descriere	Cantitate
1	Masă	1
2	Șurub	4
3	Picior	4
4	Picior reglabil	4



Ta uporabniški priročnik je bil za vaše udobje preveden s strojnim prevajanjem. Vloženega smo bili v razumne mere, da bi zagotovili natančen prevod; vendar noben avtomatiziran prevod ni popoln in ni namenjen nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradni uporabniški priročnik je angleška različica. Morebitna odstopanja ali razlike, nastale v prevodu, niso zavezujoče in nimajo pravnega učinka za namene skladnosti ali izvrševanja. Če se pojavijo kakršna koli vprašanja v zvezi s točnostjo informacij v uporabniškem priročniku, glejte angleško različico te vsebine, ki je uradna različica.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Varilna miza
Model	SWG-TABLE1200
Največja obremenitev [kg]	1000 (UDL)*
Dimenzije [širina x globina x višina; cm]	119x79,5x90
Teža [kg]	87,7

Opomba: navedena nosilnost velja samo za enakomerno porazdeljeno obremenitev (UDL). Točkovna obremenitev ali neenakomerna porazdelitev obremenitve lahko povzroči poškodbe izdelka.

Značilnosti

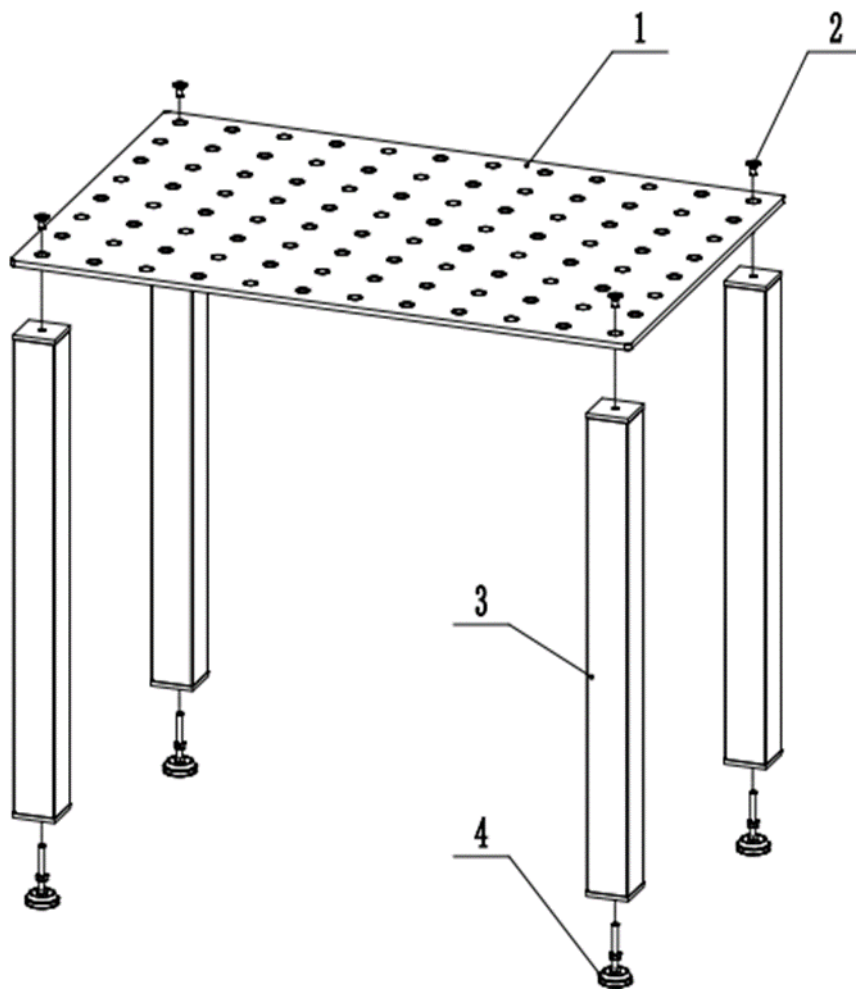
Delavniška miza je primerna tako za obdelavo lesa kot za varjenje. Opremljen je z:

- 22 mm luknjami na mizi, ki sprejmejo namizne spono in objemke
- Kovinska konstrukcija za trdno in stabilno delovno postajo
- Nastavljive noge za prenosljivost

Splošna navodila za uporabo

1. Preberite navodila za uporabo in priročnik za menjalnik. Določite čisto in dobro osvetljeno delovno mesto.
2. Zagotovite stabilnost delovnega mesta.
3. Spono in orodje pravilno in varno sestavite.

Shema delov



Številka dela	Opis	Količina
1	Miza	1
2	Vijak	4
3	Noga	4
4	Nastavljiva noga	4

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com